

ALBRECHTIC  
U  
FRYDLANTU



POSELSTVÍ  
KAPLIČKY

ALBRECHTICE

OLBERSDORF

POSELSTVÍ Z KAPLIČKY

PŘEHLEDY ORIGINALNÍCH MATERIÁLŮ  
Z LET 1871-1930  
NALEZENÝCH V HOPULI  
PŘI REKONSTRUKCI

PŘEHLED A DOPĚŇUJÍCÍ TEXT  
HELENA POSPÍŠILOVÁ

ZPRACOVÁNÍ TEXTU A OBRAZOVÝ MATERIÁL  
VLADIMÍR LIMBERSKÝ

LP 2001



# Ú V O D

## **Naše vzpomínky v roce 2000 na Albrechtice u Frýdlantu od roku 1930.**

My, kteří jsme se v současné době podíleli na obnovení kapličky a překladau vzpomínek bývalých německých obyvatel Albrechtic, my kteří jsme se až blíže roku 2000 stali obyvateli tohoto krásného kraje, chceme Vám připomenout některé události a detaily těchto let.

Do roku 1945 byly Albrechtice obydleny pouze německými obyvateli, vesměs zemědělci. Po skončení 2. Světové války, po odsunu Němců, byly Albrechtice určeny k osídlení Volyňským českům, avšak toto místo postupně osídlovali obyvatelé z celé naší republiky. Počet obyvatel nikdy nedosáhl ani poloviny bývalých bydlících předválečného období kdy obec měla původně německý název Olbersdorf. V současné době žije v Albrechticích trvale bydlících 58 obyvatel, je zde 71 rodinných domků a 22 rekreačních objektů-chaľup.

Po skončení komunistické éry v roce 1989 zanikla t.zv. Jednotná zemědělská družstva a Státní statky, čímž se také postupně měnila struktura obyvatel.

Chráněná oblast Jizerských hor si zachovala pouze kapličku jako pamětihodnost, která půl století nebyla udržována a o které se dozvíte z přiložených vzpomínek bývalých německých obyvatel.

V roce 1989 se přistěhoval do Albrechtic také pan Vladimír Limberský, který do té doby žil ve Švédsku, rodák z Liberce. Bydlí v domě čp. 38, který do té doby vystřídalo několik majitelů. Pan Limberský si ve svém zájmu a vtaľu ke kapličce dal za úkol, jsouc kaplička v tak špatném stavu že hrozilo její zřícení tuto opravit a obnovit. Jeho přítel, pan Jiří Flouma byl jeho trvalým pomocníkem. Tím také byla v průběhu rekonstrukce nalezena plechová schránka, která obsahovala dokumenty, fotografie a mince z již zmíněné doby.

Originály byly předány Státnímu okresnímu archivu v Liberci, mince a bankovky Severočeskému muzeu v Liberci.

Nalezené dokumenty byly přeloženy do češtiny paní Helenou Pospíšilovou, majitelkou rekreačního dom čp.91 v Albrechticích, se stálým bydlištěm v Liberci za pomoci paní Berty Cibulkové bývalé oblastní redaktorky novin v Praze pro občany německé národnosti v České republice. Jsou také součástí tohoto poselství.

Nutno podotknout že náročná oprava kapličky byla pořízena na vlastní náklady firmy pana Floumy a pana Limberského.

Nově pořízené klíče železné brány kapličky byly předány starostovi města Frýdlantu panu Jindřichu Wurmovi a také knězi tamnější fary p.Kolářovi.

Pořízený překlad z němčiny do češtiny v podobě této publikace je uložen do nové schránky a umístěn ve věžičce kapličky.

V závěru úvodu k poselství ještě chceme připomenout některé historické detaily. V knize z r. 1908 pan Josef Schubert, který tuto knihu napsal jako zvláštní výtisk „Frýdlantských novin“ (Friedländer Zeitung) jsou historické údaje o Albrechticích následující:

V roce 1900 měly Albrechtice 108 domů se 497 obyvateli. Jak nejstarší urbarium Frýdlantska dokazuje, vznikly Albrechtice koncem 14.století. Tenkrát se ještě obec jmenovala Albrechtsdorf. V lidové mluvě se Albrechticím říkalo „pouštní Olbersdorf“.

Některé detaily této historie jsou taktéž obsaženy v příloze Poselství a my kteří jsme se podíleli na obnovení kapličky a překladu dokumentů, bychom taktéž chtěli svým následovníkům vyjádřit prosbu:

Zachovejte tento malý, avšak důležitý objekt kapličky v budoucnu, máme jej v lásce a prosíme i o vzpomínku a nás.

Jiří Flouma

Vladimír Limberský

Helena Pospíšilová



## Potomkům pro vzpomínku.

Sami, s nejhlubšími pocity vzpomínáme na naše milé předky a s nejvroucnější účastí protknutí, věříme my, podepsaní jménem obce Olbersdorf (Albrechtice), po ukončení zastřešení naší kapličky a ve spravedlivé snaze našim milým potomkům co nejlépe vyhovět v tom, že jim tímto nejenom o založení tohoto Bohu zasvědčenému místu oznamujeme, nýbrž jim také to nám známé o minulosti a přítomnosti, při našich nejlepších vědomostech odpovídající pravdě sdělujeme, jak následuje.

Po věrohodném vyprávění nejstarších obyvatel této obce byl v době okolo 1701-1710 počet domů v Olbersdorfu nevýznamný, nejvíce jich bylo pokryto kůrou.

Nynějších polí bylo jen velmi málo zastavěno, jelikož byly většinou zarostlé lesními křovinami, z čehož také název "poušť Olbersdorf" pochází.

V té době stálo zahradní hospodářství od 16 do 20 jiter, na příklad nyní číslo 36 asi 10 šoků, nebo přibližně 13 Fl. stříbra k čemu ale kupující dřeva ke stavění obdržel. Taková realita platí dnes za 6-7000 Fl. rakouské měny a připadá při tom suma asi 34 Fl. rakouské měny na daně.

Sáh dřeva tenkrát stál sotva 1 ale dnes 11 zlatých, 1 korec zrna 2 zlaté dnes ale 7 zlatých rakouské měny, 1 korec ovsa 5 zlatek, 1 korec brambor 1.5 zlatky, 1 unce másla 30 krejcarů, 1 žejdlík mléka 3 krejcare, 1 unce hovězího masa 26-28 krejcarů, 1 unce vepřového masa 34-36 krejcarů.

Ve velkých lesních prostorách se nacházeli mezi různou divokou zvěří zvláště kanci, ale též medvědi a vlci, protože vyšší panstvo občas pořádalo hony a k ustájení koní na Dětrichovské silnici, kde nyní stojí socha sv. Kryštofa, v lese nechali postavit dřevěné stáje.

Pradědeček nynějšího Exc. hraběte Clam-Gallase té malé obci Olbersdorf, po ukončení švédské války, okolo roku 1708 první školu daroval, která se ale v roce 1820 zbořila a na jejímž místě nynější kamenná, v tomtéž roce byla postavena. V důsledku žádosti představenstva obce, starosty Křištofa Jahna, ze dne 27. července 1729, obdržela obec dne 7. září



1729 povolení ke stavbě současné kapličky a tato byla jako fundace obce Olbersdorf arcibiskupským konsistoriem dne 17.dubna 1730 uznána.Tato kaplička byla ještě v roce 1729 postavena a v roce 1730 vysvěcena.

Po předcházejících opravách byla tato roku 1868 nově renovována a dne 27.června 1871 nově zastřešena břidlicovými taškami a tím byla oprava dokončena.

Dále se nám zdá ještě důležitým sdělením,že začátkem roku 1800 byla pole ke třetímu dílu od nynějších obdělávána,obec měla asi 70 domů. Jeden sáh dřeva stál asi 1 zlatou a 20 krejcarů ,1 korec žita stál 2 zlatky. Ale v roce 1805/6 byla kvůli trvajícím deštům a velkému mokru ještě nikdy zde nezapomenutelná nouze a 1 korec žita stál 52 zlatých.Dále bylo k vůli trvajícimu suchu 1825/6 velmi vysoké zdražení a 1 korec žita stál 30 zlatých.

Obec Olbersdorf zažila okolo roku 1706 k vůli švédské válce potom francouzské válce,zvláště však v poslední pruské válce různé hořké zkušenosti.

Dne 23.června 1866 se ojevila pruská vojska a násilím zabavovala co jim nebylo ihned předáno. Také se mezi naši vsí a Mlýnským vrchem tentýž den ráno konala půtka,ve které 7 rakouských radeckých husarů statečně napadlo 30 černých pruských husarů,ale tito se museli potom co několik Prusů zranili,po zanechání 2 zajatců stáhnout,neboť přesila byla příliš velká.

V roce 1860 byl průtrží mračen stržen dům č.41 na malém vesnickém potoku.

Josefu Streitovi je 88 let jako nejstaršímu v obci.

Na začátku měsíce března roku 1871 se všeobecně věřilo na krásné léto,zvláště proto,že celý měsíc nás těšily teplé dny. Bohužel začalo začátkem dubna studené a deštivé počasí které každého rolníka s obavou o úrodu naplnilo,protože jsme dosud hodně málo krásných dnů měli,neboť se stále střídalo deštivé počasí se studenými větry.

Se sklizní sena nemůže být dosud započato,ceny obilí stoupají.V těch 104 domech při 108 domovních číslech bydlí asi 900 duší. Hlavní zaměstnání dospělých je zemědělství a ruční tkaní.K vůli vysokým cenám dřeva bude hodně hnědého uhlí za 15 až 35 krejcarů rakouské měny,rašelinové cihly 1000 za 2-3 zl. použity jako topný materiál.

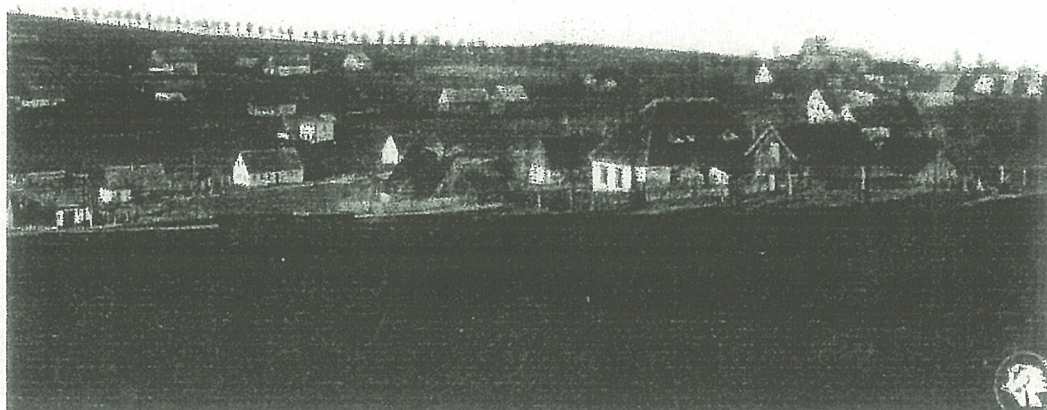


Nechť řádky tyto najdou ve věrné vzpomínce milých potomků přívětivě přijetí a tyto určí pro jejich následovníky. V jejich trvání života toto nechť je hodně šťastné a požehnané!  
Pak bylo jistě přání jménem obce podepsaných splněno.

Olbersdorf 27.června 1871

Starz Josef      výbor  
Gottfried Streit    školský výbor  
Bernard Rieger    obecní radní  
Gilbert Neuman    učitel

Augustin Wenzel    výbor



**Střední část obce Albrechtice okolo roku 1920-25.**



**Löfflersův hostinec okolo 1915, později motorest, v současné době částečně rekonstruovaný ale vyhořelý a chátrající objekt.**



Olbersdorf 28.května 1908

## Pokračování vzpomínek.

Dne 28.května 1908 byl kříž s kopulí sejmut, jelikož pople-  
chovaná tyč byla v tak špatném stavu, že musela být obno-  
vena. Z toho důvodu je zbytečné na dobu od roku 1871 až  
do dnešních dnů vzpomínat i na vývoj a dějiny této doby.  
Nynější starosta pan Fr. Janisch byl při nové volbě zastou-  
pení obce v důsledku svého vysokého věku v roce 1900  
odvolán ze své funkce. Tolik roků úspěšně pro tuto obec  
vykonával požehnanou práci a na jeho místo byl zvolen  
pan Bernard Rieger, čp. 65 a vykonával tento úřad do roku  
1903. V tomto roce byl pan Ferdinand Grihsler, zemědělec  
čp. 9 zvolen starostou, který po tříleté funkční době při no-  
vé volbě v roce 1906 byl odvolán a na jeho místo byl zvolen  
pan Franz Stärz, zemědělec čp. 15.

Nynější zastupitelství obce je složeno z následujících pánů:

Franz Starz	čp. 15	starosta	
Franz Effenberger	čp. 26	první obecní radní	
Ferdinand Jahn	hostinský	Filipsberg (Filipov)	
Julius Riemer	čp. 1	zemědělec	člen obecního výboru
Josef Neusel	čp. 10	zemědělec	..
Josef Tischler	čp. 12	hostinský	..
Gustaf Effenberger	čp. 14	zemědělec	..
Wenzel Rieger	čp. 25	zemědělec	..
Gustav Streit	čp. 36	zemědělec	..
Wenzel Rieger	čp. 105	zemědělec	..
Johann Schöler	čp. 90	zemědělec	..
Franz Krause	čp. 113	zedník	..

Díky své vysoké poloze obec povodněmi v letech 1880-188  
a 1897 jen málo trpěla. Rok 1904, který byl velmi suchým  
rokem, byly způsobeny této obci velmi citelné škody.

V obci jsou t.č. následující spolky:

- 1.) Spolek vojenských veteránů, od roku 1890 předseda  
Franz Stärz, čp. 15

- 2.) Spolek dobrovolných hasičů, vrchní velitel Anton Hefter
- 3.) Mužský pěvecký spolek ,od 1889 předseda Wilhelm Rieger , čp.29
- 4.) Cyklistický spolek, 1901 předseda Wilhelm Rieger čp.29
- 5.) Svaz Němců v Čechách , od 1907 Heinrich Franke ,učitel
- 6.) Dělnický tělocvičný spolek,od r.Franz Krause čp. 113
- 7.) Spolek pro spoření a půjčky,1908 Gust.Effenberger čp.14

V roce 1887 bylo rozhodnuto postavit vlastní hřbitov a pan Franz Jamrich přenechal k tomu účelu pozemek ve výměře 421 sáhů a nějaké korce k tomu. Se stavbou bylo započato co nejdříve.První pohřeb se konal v listopadu 1887 a prvním zesnulým byl Franz Krause, čp.20. V roce 1887 byla vystavěna silnice z Olbersdorf (Albrechtic) přes Hohenwalde (Vysoký) do obce Wittig (Horní Vítkov).

V tomto roce je tomu 60 let,kdy jeho Exc.náš nejmilostivější císař František Josef I. zasedl na trůn Rakouska,v této době jako 18 letý.Oženil se v roce 1854 s princeznou Alžbětou,dcerou vévody Maxe Bavorského,narozené v Mnichově 24.12.1837,zemřela rukou vraha dne 10.9.1898 v Ženevě.

Z manželství pocházeli:

První: Sophie- rozená 5.3.1855 , zemřela 29.5-1857

Druhá: Gisela-rozená 12.7.1856,vdaná 1873 za Leopolda prince Bavorského.

Třetí: Rudolf - rozený 21.8.1858,ženaný se Stephanii z Belgie.

Čtvrtá : Marie-Valerie -Rozená 22.4.1868, provdaná 1890 za arcivévodu Franze Salvatora,budoucího následníka trůnu Františka Ferdinanda d'Este.



## Historie školy v Olbersdorfu.

K místní školní radě patřili následující pánové:

Franz Stärz , starosta obce,jako předseda  
Florián Schöler, řídicí učitel  
P.Steiner, farář v Dětrichově  
Julius Riemer, zemědělec, jako místní školský inspektor  
Franz Effenberger, zemědělec čp.26  
Gustav Streit , zemědělec čp.37  
Wenzel Rieger ,zemědělec čp. 105

Jako řídicí učitelé působili :

Až do 27.února 1889 pan Gilbert Neuman,který téměř 19 let na zdejší škole pozhnaně působil.Na vlastní žádost byl do Jäkelstalu přeřazen(údajně Jäkelstal-část Frýdlantu-pozn. překladatele)

Od 27.února 1889 do 29.února 1889 působil jako zastupující řídicí učitel pan Franz Kraus.

Od 24.srpna 1889 do 29.února 1904 pan Josef Sedlak který ve zmíněném dnu byl přesazen jako řídicí učitel do Rynoltic.

Od 29.února 1904 do 15.stpna 1904 působil jako řídicí učitel pan Ludwig Görlach.

Od 15.srpna 1904 do 27.října 1906 pan Johan Skopal,který který ve jmenovaném dnu byl přeložen do Kunratic.

Od 21.října 1906 do 30.ledna 1907 pan Heinrich Franke byl jako zastupující řídicí učitel.

Od 30.ledna 1907 pan Florián Schöler.

Až do roku 1870 navštěvovali žáci z Hohenwalde (Vysokého) školu ve Vítkově a od tohoto času školu v Olbersdorfu která dosud byla jednotřídkou.

V důsledku vysokého počtu žáků (140) se škola v roce 1874 stala dvoutrídkou.Jako podučitel působil pan Stefan Geihlsler z Dolních Pertoltic.

Protože škola byla nyní příliš malá,byla tato v roce 1870 přestavěna a dostala dnešní podobu. Ve stejném roce obdržela i osada Hohenwalde (Vysoký) zimní školu,která v roce 1896 byla pozdvižena na celoroční provoz,takže škola v Albrechticích čítala 3 třídy a sice 2 třídy v Albrechticích a jednu třídu ve Vysokém.



Dne 1.října 1880 byl p. Bernard Rieger jako pomocný učitel a slečna Therezia Kutinger jako industriální učitelka, zaměstnání. Dne 1.října 1883 byl Julius Schwertner z Chrastavy zaměstnán jako pomocný učitel. Delší dobu byla škola bez 2. učitele, až ve školním roce 1891/92 Bernard Rieger byl zase zaměstnán jako pomocný učitel, který do konce školního roku 1895/96 zde působil.

Po něm přišel podučitel Adolf Seibt. V roce 1894 bylo místo podučitele přeměněno na místo učitele. (Nařízení CK zemské školní rady ze 13. května 1894). Jako první učitel byl jmenován pan Wilhelm Hoffman, který do 28. února 1899 zde působil a pak byl převeden do Dětřichova.

Dne 1. března 1899 přišel na jeho místo pan Otto Hausmann do 31. července 1899. Začátkem školního roku 1899 do 1900 byl jako 2. učitel pan Alois Sperlich jmenován, který sloužil do 31. prosince. Na jeho místo nastoupil pan Egelbert Wagner z Kunratic, který do konce školního roku 1900-01 zde působil. Začátkem školního roku 1901/02 nastoupil zde službu pan Ludvig Görlach, ve které zůstal do konce školního roku 1904/05. Začátkem školního roku 1905/06 byl jmenován učitelem pan Heinrich Franke.

Obec Olbersdorf (Albrechtice) má 115 domovních čísel a počet obyvatel asi 600 ve 115 domovních číslech.

Od roku 1871 zažila obec několik těžkých neštěstí. Dne 8. května 1882 a v roce 1906 zpustošila silná krupobití pozemky. Zásahem blesku byly domy č. 7 Josefa Plischke v roce 1905 (23. července) a čp. 62 Jahna zpopelněny tento v květnu 1906.

Budiž i tyto řádky předány potomstvu k přívětivému vzpomínání a při tom, budiž těm, kdo tyto řádky budou někdy číst, vyslovena prosba, aby též to nejdůležitější tohoto minulého časového úseku zaznamenali.

A nyní popřejeme my podepsaní, našim potomkům a našemu milému rodnému místu to největší Boží požehnání.

Olbersdorf 28. května 1908 (Na nebe vstoupení Páně)

Florian Schöler, písař řádků      Franz Stärz, starosta

Dodatek: V roce 1906 byl velký přílet motýlů (zřejmě kůrovce) a hrozí přes požitá opatření k vyhlazení celého lesního porostu.





**Oslavy po opravě kapličky, zavěšení a vysvěcení zvonu  
v roce 1923.**



**V kapličce byl zavěšen zvon který býval v Nové Vsi. Tento byl  
odlit v roce 1647. Tyto fotografie byly uloženy v kopuli.**





**Bývalá škola v Albrechticích u Frýdlantu, v současné době chátrající objekt.**



**Skupina vzrostlých kaštanů, to je vše co zbylo z Albrechtického hřbitova**



Olbersdorf červen 1923

## Pokračování vzpomínek

Příležitostně vylepšení kapličky při novém opatření zvonku byla i špička věžičky otevřena a mohly poměry přítomnosti a nejmladší smutné minulosti být zaznamenány.

Tento list má být věnován pouze obci a jejím obyvatelům. V roce 1919 bylo zastoupení obce při konání nové volby složeno z následujících zvolených.

Josef Tischler , Josef Ressel , Josef Stärz , Franz Stärz , Josef

Effenberger , Gustaf Streit , Andreas Pohl , Franz Stefan , Arnold Shröhlich , Anton Jahn , Anton Stürm a Emanuel Wenzel.

Dělnická strana ustavila 9 zástupců a občanské strany dohromady 6 zástupců.

Jako představený obce byl zvolen Josef Tischler a jeho zástupci Josef Ressel a Josef Stärz

Od 1919 do 1920 byli jako písaři obce zaměstnání pan řídící učitel Pohl a od roku 1920 pan Heinrich Tischler.

V roce 1910 shořela stodola J. Neuzela čp. 10, od 1909 - 1910 vládl v našich lesích mor lišek, a v roce 1911 shořel dům a stodola Franze Röslera čp. 40 a byly znovu postaveny.

V roce 1911 byl i obecní dům získán za 1000:- Kr, v roce 1912 zemřel nejstarší občan vesnice Josef Hausman čp. 60 ve věku 83 let, v roce 1913 zemřel bývalý starosta a pomocný učitel Bernard Rieger ve věku 78 roků. Ve stejném roce bývalá kramářka Helena Stärz svůj život násilně ukončila utopením, byla stará 70 let.

V roce 1914 začala nešťastná válečná léta, jejímiž následky ještě dnes trpíme. Poslední příčinou světové války bylo zavraždění dvojice následníků trůnu. Při prvním mobilizačním dnu 27. července 1914 - muselo z obce narukovat 26 mužů.

V roce 1915 shořel dům a stodola Franz Krause čp. 9, dům již

nebyl postaven. Dne 16. července 1915 musel ročník 1897 a i 40 letí narukovat.

Dne 26. května 1916 zpustošila průtrž mračen a krupobití



naše polnosti, trvalo to 3 hodiny a potom byly všechny mosty strženy a cesty i cestičky byly zaplaveny.

Dne 10. června t.r. přišlo 30 mužů vojska, kteří byli plně 3 měsíce zaměstnání úklidovými pracemi, ve stejném roce narukovali též 50 letí a ročník 1898 byl odveden, aby armáda a zázemí mohli být řádně zabezpečeny museli být v roce 1916 zavedeny lístky na chleba.

Válečná půjčka dohromady činila 22.000:- Kr.

V roce 1917 bylo velmi vysoké zdražení, 1 kilogram mouky stál 20-25:- korun.

V této době byly i oba zvonky vyňaty a obětovány válce, shořel i dům Juliuse Effenbergera čp.17.

V roce 1918 měla nešťastná válka svůj konec. Naše obec měla na obětích 28 mrtvých a 5 mrzáků k politování.

Předtím ještě Olbersdorf 100 000:- korun a Filipov 50 000:- korun upsaly jako válečnou půjčku. Uzavřením míru byla stará monarchie rozdělena a dne 28. října 1918 Československá republika založena.

V roce 1919 se konaly první volby v novém státě. Následkem podvýživy během války množila se v obci úmrtí. V roce 1921 byly též dodávky obilí a dobytka státu zastaveny, i zásobování chudého obyvatelstva chlebem a moukou, -lístky byly zrušeny. Od roku 1922 musela být placena, již dříve nařízená dávka z majetku.

Jelikož v roce 1923 stoupla nezaměstnanost tak vysoko, musela se obec přes nařízení politického úřadu k pracem z důvodu stavu nouze rozhodnout. Cesty a cestičky byly vylepšeny, byl natřen hřbitovní plot a kaplička obnovena. Na státní podpoře pro nezaměstnané bylo v letech 1922-23 50-ti nezaměstnaným asi 9 000:- korun vyplaceno.

Nejstarší obyvatel vesnice je t.č. již slepý Kajetán Franz, je mu 86 let, ve stejném věku je obyvatelka chudobince Julie Augusten.

Dne 5. května 1923 oslavovali Hyronimus a Helena Wildner vzácnou oslavu zlaté svatby.

V letošním roce se mají i poprvé opakovat obecní volby.

Tak budiž i tyto řádky našim potomkům zachovány. Budiž i ta od našich předků tak těžce zúrodněná hrouda nám a našim vnukům zachována.

Olbersdorf (Albrechtice)  
v červnu 1923

přednosta obce Josef Tischler





*K čestné vzpomínce na naše ve světové válce  
padlé, nebo zemřelé zakladatele a členy.*

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Rudolf Franz      | 11. Adolf Wildner   |
| 2. Josef Seibt       | 12. Rudolf Neuman   |
| 3. Franz Passig      | 13. Wenzel Tiel     |
| 4. Rudolf Starke     | 14. Wenzel Feix     |
| 5. Edmund Rieger     | 15. Julius Elstner  |
| 6. Reinholt Krabzert | 16. Georg Pfeifer   |
| 7. Martin Wenzel     | 17. Anton Fliescher |
| 8. Rudolf Scholler   | 18. Otto Rieger     |
| 9. Emil Stärz        | 19. Julius Preibsch |
| 10. Adolf Sharte     | 20. Rudolf Rieger   |

*V prosinci 1922 od dělnického a pěveckého  
spolku "Vpřed" pro Olbersdorf a okolí.*



## Potomstvu ke vzpomínání.

Když v roce 1916 ve zdejších kapličkách byly vyloupeny jejich zvony, při čemž byly použity k válečným účelům, potom z jejich věží 6 let nezazněl žádný zvon. Pohřby během této doby byly němými svědky válečných a poválečných poměrů. V roce 1923 se našlo v naší obci několik statečných mužů a žen, jenž vyjádřili přání po získání nových zvonů, které také mělo být uskutečněno. Za tím účelem byla utvořena komise, která se skládala z následujících pánů:

Emerich Augustin - předseda	
Julius Görlach	čp. 52
Wilhelm Rieger	29
Gustav Rieger	65
Franz Effenberger	20
Oskar Riemer	72
Julius Stärz	75
Franz Rösler	39
Josef Rösler	40
Franz Effenberger	45

Těmito pány byla uspořádána sbírka a darovali nejen zámožní, ale též ti nejchudší své ušetřené groše na tento účel.

Výsledek této první zbirky byl přes 2000:- Kč a mohlo nyní dojít k objednání nových zvonů.

Jelikož (Neudorf) Nová Ves též obstarala nové zvony, ten který tam zůstal se ještě pro zvonění hodil, byl tento zvon za cenu 1600:-Kč námi získán. Váha tohoto zvonu je cca. 130 kilogramů, mosaz 110 kg, palička 5 kilogramů, při čemž jeho stáří bylo 270 let, byl námi jako hřbitovní zvon určen.

Průměr tohoto zvonu je 55 cm, výška 52 cm. Dále byl od firmy Oktav Vinter, Broumov objednán pro místní kapličku zvonek ve váze 36 kilogramů. Váha kovu 25 kilogramů, tento zvonek stál částku 900:-Kč.

Dne 10. června se konalo slavnostní vysvěcení jmenovaných zvonů. Slavnostní průvod se sešel na dvoře pana Emericha Augusty, kterého se zúčastnila školská mládež s učitelstvem, selská mládež, dobrovolní hasiči a zastupitelstvo obce,



jeho důstojnost farář Nowak a jeho asistence, mužský pěvecký sbor a 50 kmotrů zvonů, jakož i pánové ze zvonové komise a mnoho jiných hostů. U kapličky se konalo vysvěcení jeho důstojností farářem Nowakem.

Slavnostní řeč k vysvěcení zvonů měl pan Emanuel Augusta který vysvětlil dějiny zvonu a všechny vyzval k předání zpráv o tom k potomstvu, dále aby loupež majetku, který je zasvěcen Bohu již nebyla možná k vražedným účelům. Mužský pěvecký sbor přednesl nádhernou píseň Ave Maria. Potom byly oba zvony předány svému určení a zazněly brzy na počest těch o které nás násilí připravilo, kteří nám nemohou nikdy být nahrazeni, kteří jsou válečnými oběťmi, kteří bez zpěvu a zvonění odpočívají daleko od svého domova v cizí zemi.

Tak proběhla oslava důstojným způsobem a účastníkům se dostalo zadostiučinění, že sloužili šlechetnému účelu a že přispěly též ke zkrášlení obce.

Dary kmotrů vynesly ještě značnou částku 1 191:-Kč takže na veškeré výdaje, pořízení a výdaje vedlejší (také na opravu kapličky) byla věnována částka 170:-Kč. Ještě Zůstala částka

cca 500:-Kč na udržování zvonů jakož i vnitřku kapliček, tato částka je ještě od stávajícího, předem jmenovaného výboru a může být použita pouze na jmenované účely, Dřívější zvony nesly nápis: zvon kapličky JWK1799, hřbitovní zvon věnován Nejsvětější Trojici 1887.

Nynější zvon kapličky nese nápis Maria Hilf - věnován místním dětem obce 1923, hřbitovní nenese žádný nápis, byl v roce 1647 v Nové Vsi (Neusdorf) vestavěn.

Nechť zvony vyzvánějí ke cti Boží a k blahu lidstva a ať tyto řádky slouží potomstvu ke vzpomínce.

Olbersdorf, v červnu 1923

Emerich Augusta

Dodatek: K všeobecnému přání má být hřbitovní zvon k vůli svému krásnému zvuku a větší váze převeden do kapličky tomuto přání má být vyhověno, jelikož převěšení vyžaduje pouze menší úpravu.

Olbersdorf, červenci 1923

Dne 12 července 1923 bylo převěšení vykonáno.

Olbersdorf 20.července 1930

## **Pokračování vzpomínek.**

Obecní volby se konaly opět dne 16.září 1923. Ze 336 odevzdaných platných hlasů obdržely svaz rolníků 142, dělníci,domkáři a maloročníci 116 a komunistická strana 76 hlasů. Jako starosta byl znovu zvolen Josef Tischler, jako zástupce Emmerich Augusta. Elektrická místní síť byla v srpnu 1925 zcela dostavěna a obec Olbersdorf s Filipovem zásobena elektrickým proudem. Stavební náklady čítají pro místní síť 320 000:- Kč. Výstavbu pořídila fa.Siemens a Co. v Liberci.

Dům válečné vdovy Marie Beglinger ve Filipově shořel dne 13.května 1905 zásahem blesku. Dne 20.června t.r. se utopila životem zmrzelá vdova v dětřichovském rybníku. Její syn dům opět postavil.

Volby do dárodného shromáždění se konaly 15.listopadu 1925,při čemž v domě poslanců,svaz rolníků odevzдал 130 hlasů a komunistická strana 138.

V roce 1926 shořela dne 16. července ve 3.hodiny ráno zcela stodola čp. 14. Důvod vzniku zůstal neznámý,škoda byla velmi vysoká,protože i zemědělské stroje a vozy shořely.

Dne 16.října byly obecní volby obnoveny,neukázaly se žádné zvláštní změny v sestavě,starosta i zástupci zůstali stejní. V roce 1929 nastoupila místo v roce 1925 zvolené obecní školní rady nová,předsedu úřadu Reinholda Prade převzal Rudolf Passig.V roce 1928 obdrželi obě školní třídy nová podlažní prkna,1929 byla školní budova celá vymalovaná. Vroce 1930 může druhá třída být vybavena novými lavicemi, je to 18 dvousedadel po 320:-Kč. Více než 50 let staré lavice budou vydraženy.

Začínaje rokem 1928 obecní náklady směly obnášet pouze nejvíce 300% k přímým daním \_zákon č 77/1927.

Protože z tohoto důvodu obec své požadavky z vlastních prostředků vyrovnávacího fondu pruského úřadu již nemůže kryt.



V roce 1930 zemřel dne 20.ledna všeobecně vážený a pro naši obec velice zasloužilý dobrodinec.majitel panství Franz Clam-Gallas.Rodný kraj jeho smrti zaznamenal nenahraditelnou ztrátu.

Nyní vládne zlá krize ve všech odvětvích hospodářského života,následky jsou zatím nezaměstnanost,zastavení provozů,nedostatek odbytu a a zánik obchodu nejenom v našem státě,nýbrž celá Evropa stojí zdánlivě před všeobecnou přestavbou práce. Od začátku t.r. u nás zavedená podpora nezaměstnaných ze strany státu vyžaduje stále větší peněžní prostředky,takže má t.č. být zavedena produktivní péče o nezaměstnané. Různé předpokládané pracovní projekty mají být v nejkratší době státem při zařazení nezaměstnaných provedeny.Z toho si slibujeme alespoň pro nejbližší měsíce úlevu s nezaměstnaností.Mezitím chceme krizi přimrazit,snad nedoroste do katastrofy!

Jelikož od roku 1920 mají být zákonitě ve všech obcích " obecní pamětní knihy" zavedeny,tak budou v budoucnu dějiny naší obce v těchto knihách přesněji a obsírněji zaznamenány.

Olbersdorf 20.července 1930

Přednosta obce

Oskar Hoffman  
t.č. řídící učitel

Josef Tischler

**KÖNIGREICH BÖHMEN.**

*Ausweis über den Verbrauch von Speisesalz vom 1.VI. 1918 bis 31.III. 1919.*

Volle Salzmenge 500 dkg.  
Monatl. Salzmenge 50 dkg.

*Verkauf nur gestattet bei Abgabe des Abschrittes. — Unübertragbar. — Nachdruck verboten. — Übertretungen werden mit Geld bis 200 K oder Arrest bis zu 14 Tagen bestraft.*

**K. K. STATTHALTEREI**




März 1919	Okt. 1918
50 dkg	50 dkg
Feber 1919	Sept. 1918
50 dkg	50 dkg
Jänner 1919	August 1918
50 dkg	50 dkg
Bez. 1918	Juli 1918
50 dkg	50 dkg
Nov. 1918	Juni 1918
50 dkg	50 dkg

Přídělové lístky na domácí sůl z období těsně po skončení I. světové války.

Frydlantské noviny z roku 1930 do kterých byly písemné zprávy zabaleny a uloženy v plechové schránce.

Samstag, den 19. Juli 1930.

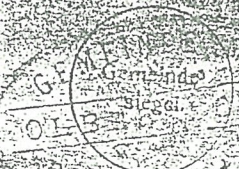
# niedländerzeitung



Deutschnationale Zeitung für Stadt und politischen Bezirk Friedland (Böhmen)  
 Nummer 60 Sells. Erscheinung Mittwoch und Samstag früh

Verwaltung und Druckerei Friedland, Schloßgasse 401. S. Aufträge übernehmen die Druckerei in Friedland, sowie die Verlagsstellen.  
 Preis: 12.80 K. monatlich 4.80 K. bei Bestellung ins Haus jährlich 12.40 K. monatlich 4.80 K. bei Bestellung ins Haus (auch nach Deutschland) auf  
 den Preis zuzüglich 20 K. nach dem Wechselkurs vom 1.1.1930.



130. Woche 35 g Brot	131. Woche 35 g Brot	132. Woche 35 g Brot	 <p> <b>Municipalitäts-Böhmien.</b>  <b>AUSWEIS</b>          über den Verbrauch v. Brot u. Mehl          für die 138. u. 139. Woche          vom 25./II. bis einschl. 8./III. 1917.          Menge für eine Woche:          Voller Ausweis: 1960 g Brot oder          1290 g Brot und 500 g Mehl.          Geminderter Ausweis: 1370 g Brot          oder 1260 g Brot und 150 g Mehl.          Verkauf nur gegen Abrechnung der          entsprechenden Abschnitte. Mehl          übertragbar. - Nachdruck verboten.          Zuwiderhandeln wird bestraft mit          Geld bis zu 3000 K. Arrest bis zu          6 Monaten, allefalls mit Verlust          der Gewerkerberechtigung.          K. k. Statthalterei.       </p>	133. Woche 35 g Brot	134. Woche 35 g Brot	135. Woche 35 g Brot	136. Woche 35 g Brot	137. Woche 35 g Brot	138. Woche 35 g Brot	139. Woche 35 g Brot
133. Woche 35 g Brot	134. Woche 35 g Brot	135. Woche 35 g Brot		136. Woche 35 g Brot	137. Woche 35 g Brot	138. Woche 35 g Brot	139. Woche 35 g Brot	140. Woche 35 g Brot	141. Woche 35 g Brot	142. Woche 35 g Brot
136. Woche 35 g Brot	137. Woche 35 g Brot	138. Woche 35 g Brot		139. Woche 35 g Brot	140. Woche 35 g Brot	141. Woche 35 g Brot	142. Woche 35 g Brot	143. Woche 35 g Brot	144. Woche 35 g Brot	145. Woche 35 g Brot
139. Woche 35 g Brot	140. Woche 35 g Brot	141. Woche 35 g Brot		142. Woche 35 g Brot	143. Woche 35 g Brot	144. Woche 35 g Brot	145. Woche 35 g Brot	146. Woche 35 g Brot	147. Woche 35 g Brot	148. Woche 35 g Brot
142. Woche 35 g Brot	143. Woche 35 g Brot	144. Woche 35 g Brot		145. Woche 35 g Brot	146. Woche 35 g Brot	147. Woche 35 g Brot	148. Woche 35 g Brot	149. Woche 35 g Brot	150. Woche 35 g Brot	151. Woche 35 g Brot
145. Woche 35 g Brot	146. Woche 35 g Brot	147. Woche 35 g Brot		148. Woche 35 g Brot	149. Woche 35 g Brot	150. Woche 35 g Brot	151. Woche 35 g Brot	152. Woche 35 g Brot	153. Woche 35 g Brot	154. Woche 35 g Brot
148. Woche 35 g Brot	149. Woche 35 g Brot	150. Woche 35 g Brot		151. Woche 35 g Brot	152. Woche 35 g Brot	153. Woche 35 g Brot	154. Woche 35 g Brot	155. Woche 35 g Brot	156. Woche 35 g Brot	157. Woche 35 g Brot
151. Woche 35 g Brot	152. Woche 35 g Brot	153. Woche 35 g Brot		154. Woche 35 g Brot	155. Woche 35 g Brot	156. Woche 35 g Brot	157. Woche 35 g Brot	158. Woche 35 g Brot	159. Woche 35 g Brot	160. Woche 35 g Brot
154. Woche 35 g Brot	155. Woche 35 g Brot	156. Woche 35 g Brot		157. Woche 35 g Brot	158. Woche 35 g Brot	159. Woche 35 g Brot	160. Woche 35 g Brot	161. Woche 35 g Brot	162. Woche 35 g Brot	163. Woche 35 g Brot
157. Woche 35 g Brot	158. Woche 35 g Brot	159. Woche 35 g Brot		160. Woche 35 g Brot	161. Woche 35 g Brot	162. Woche 35 g Brot	163. Woche 35 g Brot	164. Woche 35 g Brot	165. Woche 35 g Brot	166. Woche 35 g Brot

Potravinové lístky a bankovky nalezené v kopuli kapličky.





## Pokračování vzpomínek.

Od roku 1923 se v kapličce dvakrát do roka konala Bohoslužba. Jednou v květnu a podruhé při posvícení. Obvyklá májová pobožnost se konala před světovou válkou každý večer v měsíci květnu, byla po válce a po převratu následkem uvolnění náboženského názoru již nedodržována.

V roce 1929 v srpnu bylo 200 leté výročí kapličky slavnostně oslaveno. Skupina věrných vykonala přípravy a v důsledku pěkného počasí proběhla oslava krásně. Dopoledne slavnostní Bohoslužba v přírodě, spojená s položením věnců válečným obětem v kapličce. V poledne slavnostní tabule, odpoledne slavnostní průvod obcí, potom spojilo slavnostní místo vedle kapličky početné hosty. Výtěžek 2650:-Kč by měl sloužit k postavení nového podkroví kapličky.

V roce 1930 bylo přistoupeno k provedení. Pod vedením podepsaného bylo dne 14. července staré podkroví odňato a nynější postaveno. Dnes 27.7. k církevní oslavě, stojí kaplička opět v novém rouše, projekt vyhotovil místní rodák, ředitel, vrchní inženýr Anton Rösler, pro stavební firmu Preibret a Reinelt v Mníšku. Střešní pokrývačské práce provedl Ferd. Krause z Hemmrichu, klempířské práce Jakel, klempíř z Dětrichova, veškeré stavební náklady střechy kapličky obnášejí něco přes 5.000:-Kč. Jeho Exc. Clam-Gallas daroval na požádání 5m<sup>3</sup> stavebního dřeva, pan ředitel Rösler obnos 500:-Kč. V hotovosti byla stavebnímu výboru celková suma 3 800:-Kč k dispozici.

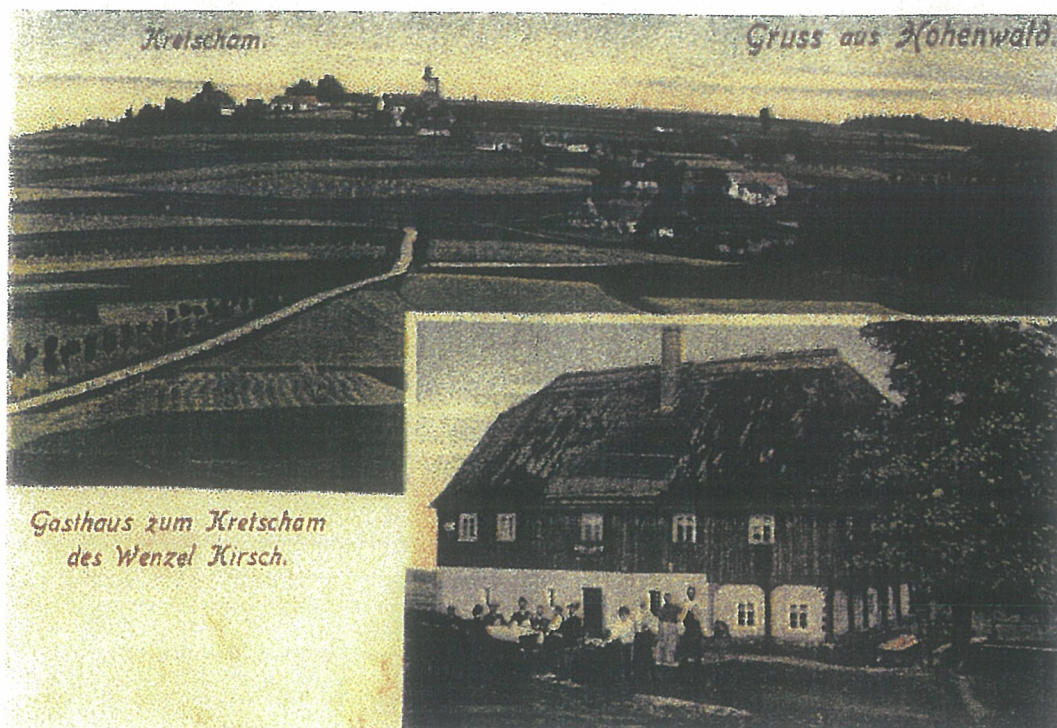
Chybějící zbytek musel být pokryt dary, jelikož ze strany obce již nezbyvají peníze pro církevní účely.

Když při dnešních obtížných poměrech skupina lidí místní kapličku zvelebila, nechť příští generace si též uloží za povinnost věrni příkladu svých předků malý příspěvek pro udržování krásné místní kapličky obětovat a nechť si potomstvo i tyto řádky k srdci vezme.

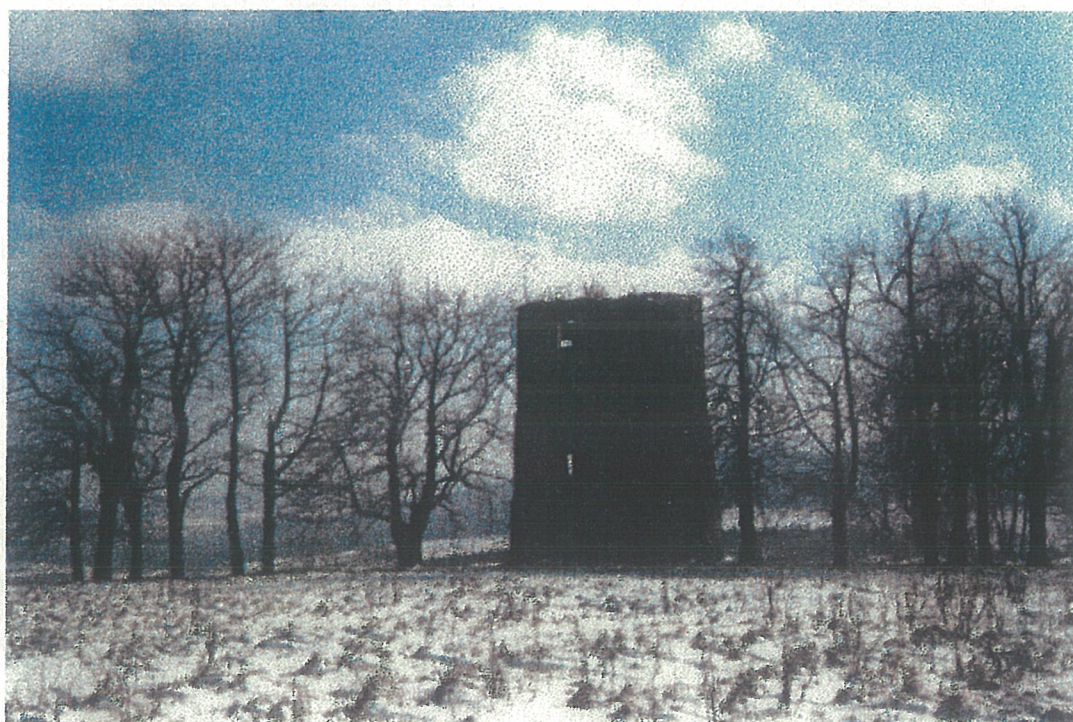
Olbersdorf dne 27.července 1930

Emmerich Augusta  
Olbersdorf čp. 19



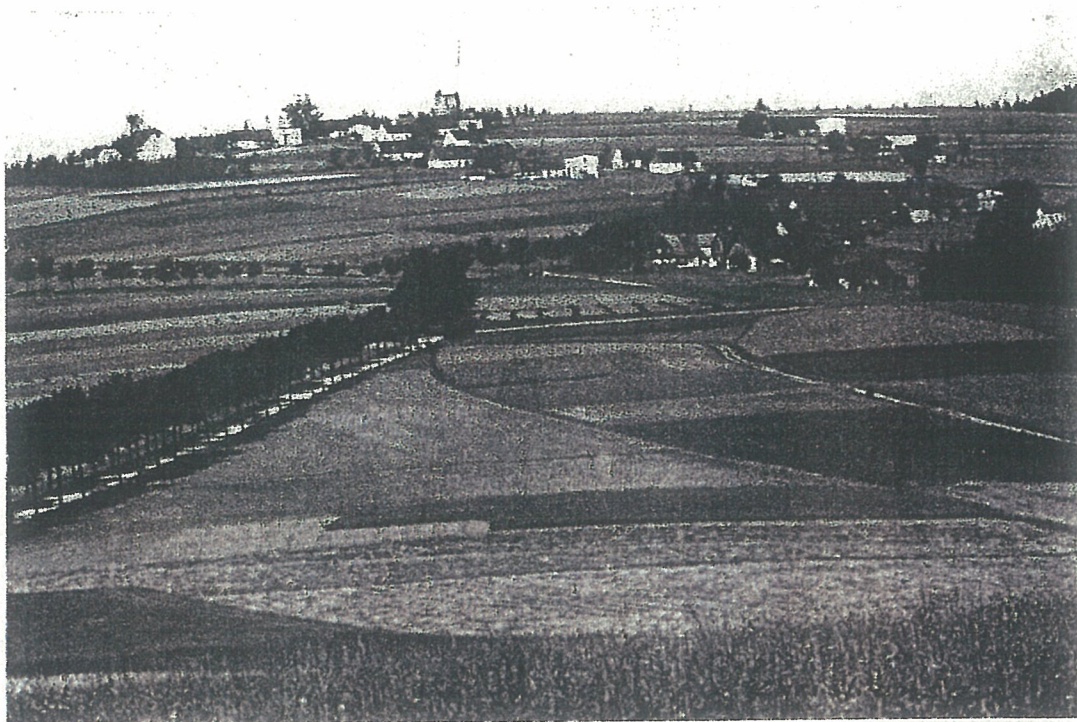


**Pohled na osadu Höhenwalde (Vysoký) a hostinec z roku 1905.**



**Zřícenina starého větrného mlýna postaveného roku 1830 na Vysokém, stav v roce 2000.**





**Pohled na sousední osadu Hohenwalde (Vysoký) okolo roku 1930. Osada byla v 50-tých letech srovnána se zemí, zachovaly se pouze dva domy a zřícenina starého větrného mlýna.**



**Současný pohled na dnes již jen kopec Vysoký.**



## Vzpomínky paní Květy Lindrové a její sestry paní Krejčové.

V roce 1945 po odchodu Němců se Albrechtice rychle osídlili. Celé dny a noci jezdili auta s novými osídlenci na Frýdlandsko a dost jich zůstalo tady. Koncem roku už nebyla prázdná ani jedna usedlost, bylo jich tenkrát okolo 30-ti. Nejprvnějšími českými obyvateli byli asi finci jak jsme jim říkali, bylo jich šest a služebnu měli v domě u kapličky.

V červnu 1945 otevřela Liberecká jednota obchod se smíšeným zbožím, prodával tam pan M. Krejčí který tam je s malými přestávkami dodnes.

Hned v září se začalo učit také ve škole. Ve vsi byl také pekař a kovář.

Bohužel ale sedláci měli většinou bídu, protože neuměli hospodařit, byli mezi nimi i lidé z města, kteří nevěděli nic o dobytku ani o polích, že se na nich musí tvrdě pracovat.

Lístky na potraviny v zemědělství lidé nedostávali a dodávky státu byly velké.

Na 10 ha usedlosti to bylo kolik tisíc vajec, tisíc litrů mléka, metrů masa, vepřové i hovězí, brambory, obilí i seno.

To ještě přišla měnová reforma (v listopadu 1945) a o veškeré úspory jsme přišli.

Není se co divit, že se na některých usedlostech vystřídal třeba tři hospodáři.

Vysvobození pro některé byl příchod Volyňských čechů v roce 1947.

Pár idealistů založilo v roce 1950 JZD (ten první typ) dobytek měl každý doma jenom pole se obdělávala společně.

To se za rok rozpadlo ale někteří už na tom svém pracovat nechtěli a z Albrechtic odešli. Jejich pole jsme museli obdělávat my zbývající. Postupně se odstěhovali i bezzemci, protože nebylo velké spojení se světem, autobus začal jezdit až v roce 1949 a to ještě jen jednou za den mezi Frýdlantem a Libercem. Před tím se jezdilo buď na kole nebo chodilo pěšky.

Asi v roce 1956 přijeli vojáci a domy které nebyly zrovna obydlené zbořili, i ty pěkné.

Nové JZD založilo pár vytrvalců v roce 1957, zbylo nás jen pět kteří jsme do toho nešli.



Z bývalého hostince a řeznictví (hostinského vyhnali v roce 1948) udělali kravín a v roce 1961 měli krávy konečně pohromadě. To bylo špatné hospodaření bez strojů, na všech asi 500 ha jsme měli jeden malý traktor. K prvnímu lednu 1964 donutily i nás, zbývající vstoupit. To už byl Státní Statek Frýdlant, to už bylo lepší, lidé si alespoň něco vydělali. Z bývalého kravína je dnes jen zbořeniště,

Žijící pamětníci těch časů jsme dnes už jenom čtyři.

Albrechtice 10.3.2001





**Kaplička před rekonstrukcí v roce 1999.  
Změna konstrukce střechy a poslední řádná oprava byla  
provedena v roce 1930.**



**Kaplička v průběhu rekonstrukce firmou SCANDIC Consulting s.r.o.  
z Liberce, jako dar obci Albrechtice u Frýdlantu.**



OBSAH POSELSTVÍ: Písemné dokumenty od roku 1871  
do r. 1930.

Fotografie z roku 1923 .

Potvrzení Státního okresního archivu  
v Liberci o předaných originálech.

Potvrzení Severočeského muzea o  
předání mincí a bankovek.

VÝTISK POSELSTVÍ KAPLIČKY PŘEDÁN :

Městský úřad ve Frýdlantě

Farní úřad Frýdlant

Státní okresní archiv v Liberci

Severočeské muzeum v Liberci

Úvod poselství vypracován: Helenou Pospíšilovou

a

Vladimírem Limberským

Průběh roku 2000.

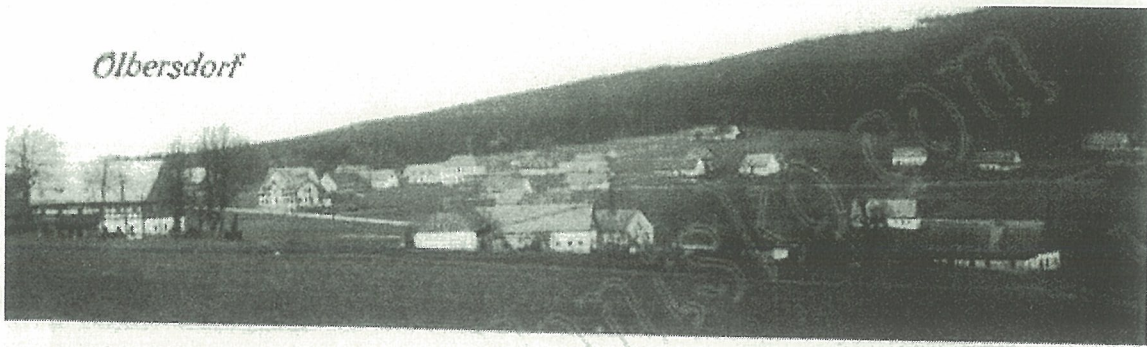


Dřívější německé názvy okolních obcí.

FRÝDLANT	-	FRIEDLANT
ALBRECHTICE	-	OLBERSDORF
DĚTRICHOV	-	DITTERSBACH
KRISTIÁNOV	-	CHRISTIANSAU
VYSOKÝ	-	HOHENWALDE
FILIPOV	-	FILLIPSBERG
MNÍŠEK	-	EINSIEDEL
HORNÍ VÍTKOV	-	OBER WITTIG
DOLNÍ VÍTKOV	-	NIEDER WITTIG
NOVÁ VES	-	NEUNDORF
CHRASTAVA	-	KRATZAU
KRÁSNÁ STUDÁNKA	-	SCHÖNBORN



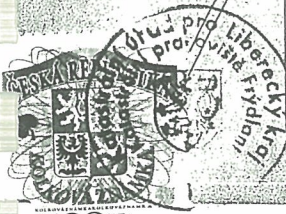
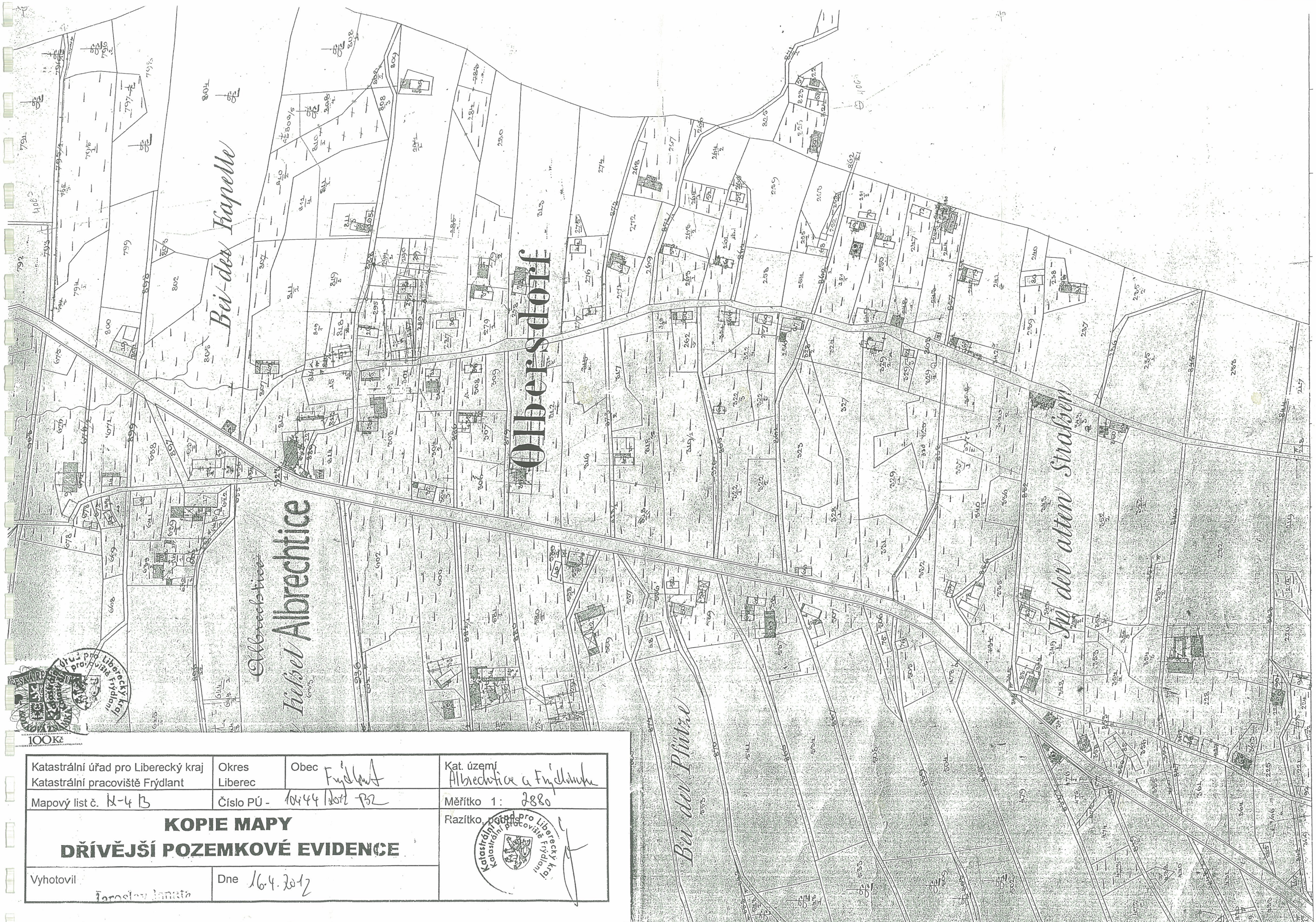
*Olbersdorf*





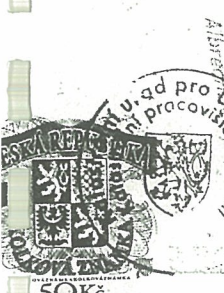
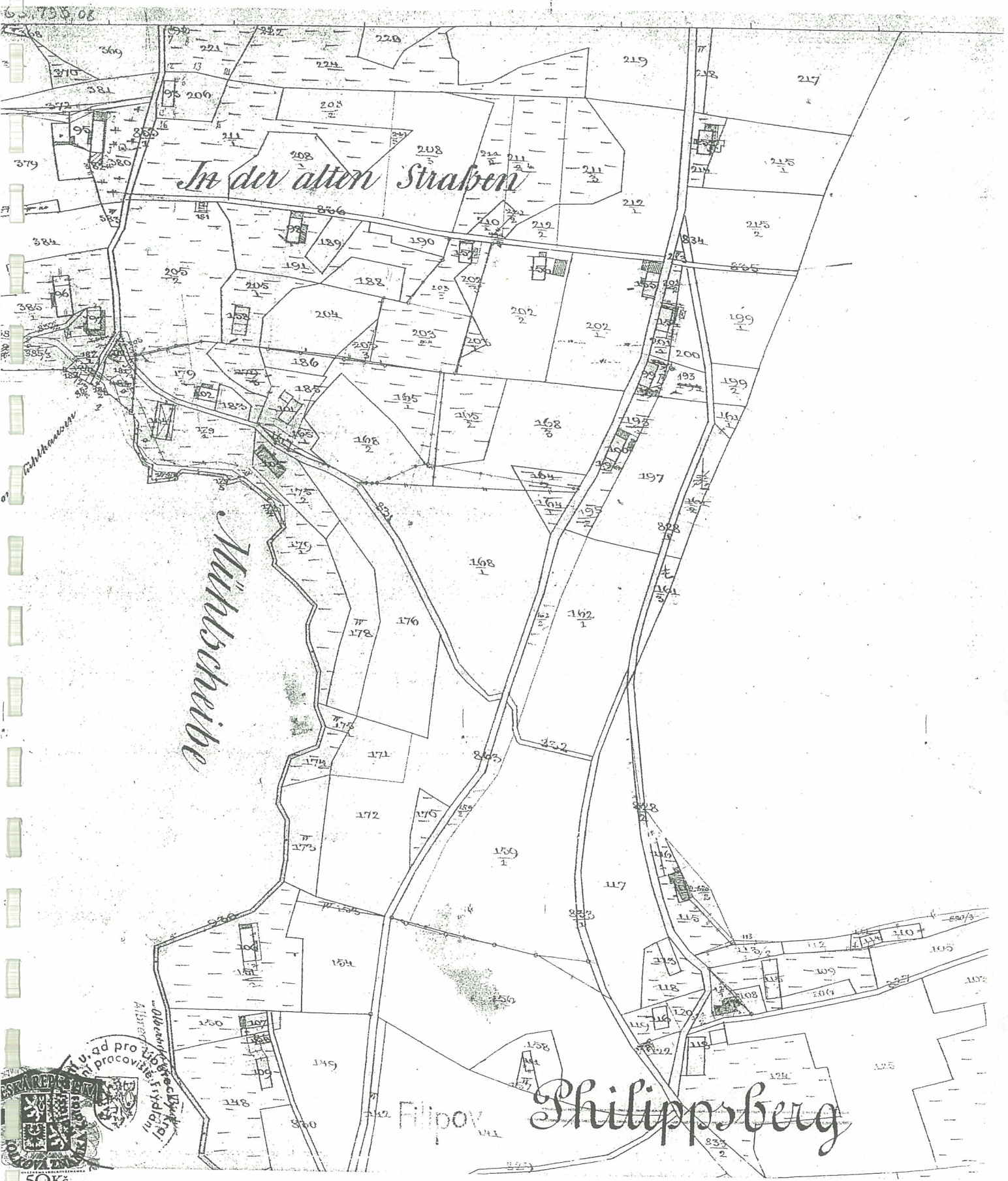






Katastrální úřad pro Liberecký kraj Katastrální pracoviště Frýdlant	Okres Liberec	Obec Frýdlant	Kat. území Albrechtice a Frýdlantka
Mapový list č. K-4 B	Číslo PÚ - 10444/2012 P2	Měřítko 1: 2880	Razítko, podpis pro Liberecký kraj Katastrální pracoviště Frýdlant
<b>KOPIE MAPY DŘÍVĚJŠÍ POZEMKOVÉ EVIDENCE</b>			
Vyhotovil Jaroslav Janata	Dne 16.4.2012		





Katastrální úřad pro Liberecký kraj Katastrální pracoviště Frýdlant	Okres Liberec	Obec Frýdlant	Kat. území Albrechtovice u Frýdlantu
Mapový list č. 1X-416	Číslo PÚ - 10444 Dstř. for		Měřítko 2880
<b>KOPIE MAPY</b> <b>DŘÍVĚJŠÍ POZEMKOVÉ EVIDENCE</b>			Razná podpis 
			Vyhotovil Jaroslav Janata Dne 16.4.2011